# MIGRACIÓN DE CEPAL A MARC21

Preparado por: Pablo A. Jones Lobos

Estas pfts que les comparto, fueron utilizadas para la migración de las bases de datos bibliográficas de la UNPSJB, las cuales fueron utilizadas en Winisis 1.5. Están basadas en las indicaciónes de -<http://wiki.koha-community.org/wiki/Migration_from_ISIS_to_Koha>. El formato CEPAL de origen está “personalizado” de acuerdo a las necesidad del sistema de bibliotecas de la UNPSJB.

Como pre-requisitos la base de datos deberá ser controlada, se sugiere utilizar la herramienta (Navaja Suiza) [SWK para Winisis](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=17110&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html), para obtener una tomografía de la base de datos y controlar la existencia de campos obligatorios, campos no repetibles (que estén repetidos), longitud de campos, y demás rarezas que se puedan detectar de acuerdo al conocimiento del formato CEPAL y las “personalizaciones” efectuadas a la base. Esta tarea debe realizarse con un bibliotecario, con conocimiento de la base de datos. Se deberán realizar las correcciones necesarias.

A los efectos de la migración una vez finalizadas las correcciones se deberán realizar gizmos de reconversión de códigos ISO de países e idiomas de formato CEPAL a MARC.

Se sugiere leer Informe de avance.doc para ver

La ptf principal es marc.pft, que será la que se cargará en el archivo fdt de la base a migrar:

Ejemplo de PFT:

p:\libri\Libri.pft

-------------------

W:LIBRI

F:LIBRI MARC

S:LIBRI

\*\*\*

01-NOMBRE ARCHIVO 1 10 0 0

02-NUMERO ACCESO 2 8 0 1

03-UBICACION FISICA 3 50 0 0

.

.

----------------------.

Notar que la ruta de esta base de ejemplo en p:\libri\Libri.pft, esta ruta deberá ser modificada

en las siguientes pfts: marc.pft, autor1.pft y autor5.pft

En el archivo marc.pft se deberán modificar los siguientes campos:

'=LDR 00000ca',v5[1],' 22000002u 4500'/

'=001 ',v1,'-',mfn,/

'=003 AR-CrUNPB'/

if a(v63) then,

'=007 ta',/

else,

if v63[1]='CD-ROM' or v63[1]='DVD' then,

'=007 co cg mmmmamaa',/

else,

'=007 ta',/

fi,

fi,

if v5[1]='m' then

if p(v43) then,

if v43.1='[' then

'=008 170901','q',v43\*1.4,'\\\\\\\\',if a(v40) then '\\\\\\' else v40 fi,'\\\\\\\\\\','r','\\\\\\\\\\000\\0\\',if a(v64) then ,'spa', else ,v64[1],fi,'\\d'/

else,

e9:=SIZE(v43),

if e9=8 then,

'=008 170901','m',v43.8,if a(v40) then '\\\\\\' else v40 fi,'\\\\\\\\\\','r','\\\\\\\\\\000\\0\\',if a(v64) then ,'spa', else ,v64[1],fi,'\\d'/

else,

'=008 170901','s',v43.4,'\\\\\\\\',if a(v40) then '\\\\\\' else v40 fi,'\\\\\\\\\\','r','\\\\\\\\\\000\\0\\',if a(v64) then ,'spa', else ,v64[1],fi,'\\d'/

fi,

fi,

fi,

fi,

if v5[1]='a' then,

s5:=(mhl,ref(l("SIG:"v3),v40),mpl),

'=008 170901','b\\\\\\\\\\\\\\\\',if p(v40) then v40 else if s5='' then '\\\\\\', else s5 fi,, fi,'\\\\\\\\\\','r','\\\\\\\\\\000\\0\\',if a(v64) then ,'spa', else ,v64[1],fi,'\\d'/

fi,/

(|=020 \\\\$a|,v47/)/

'=040 \\\\$aAR-CrUNPB',/

if v5[1]='m' then

'=082 0\\$a',v3^\*,'$220'/

fi,/

if nocc(v64)>1 then

'=041 0\\'|$a|,v64/

fi/

if a(v18) \* a(v17) then,

REF->'p:\Libri\Libri'(mfn,@autor5)

else,

REF->'p:\Libri\Libri'(mfn,@autor)

REF->'p:\Libri\Libri'(mfn,@autor1)

fi,/

|=250 \\\\$a|,v41/

\*

\*

'=590 \\\\$aRegistros migrados a formato MARC',/

|=591 \\\\$a|,v59/

if p(v74) then,

e1:=1,

WHILE e1<=nocc(v76) (

if e1=1 then,

'=650 \\7$a',v76[e1],'$y',v74, if p(v75) then '-',v75, fi,/

else,

'=650 \\7$a',v76[e1],/

fi,

e1:=e1+1,

)

else,

(|=650 \\7$a|,v76|$2Unescot|/)/

fi,/

(|=650 \\4$a|,v78/)/

\*

\*

\*

if v5[1]='m' then

s2:=('$yBK'),

if p(v50) then

'=942 \\\\$cTESIS'/

s2:=('$yTESIS'),

else,

'=942 \\\\$cBK'/

fi,

e2:=1,

WHILE e2<=nocc(v78)(

if v78[e2]='LITERATURA DE ENTRETENIMIENTO' then

s2:=('$yREC')/

fi/

e2:=e2+1,

)

e1:=1,

WHILE e1<=nocc(v2)(

'=952 \\\\$pC',v2[e1]^\*,'$a',if p(v2[e1]^p) then v2[e1]^p else v7 fi,'$b',v7,'$o', if v2[e1]^p='INHIST' then 'Inst. Historia/' else if v2[e1]^p='ILLPAT' then, 'Inst. Letras/' fi, fi,REF->'p:\Libri\Libri'(mfn,@signa),s2,if p(v99) then '$x',v99^\*,', ',v99^b, fi/

e1:=e1+1,

)/

else

'=942 \\\\$cART'/

fi,/

if p(v98) then

|=910 \\\\$a|,v98,|$b|,v198/

fi,/

#/

e2:=e1,

fi,

e1:=e1+1,

)

fi,

if v5[1]='m' then

|=260 \\\\$a|,v39,' :','$b',v38+| ; |,', $c',v43/

'=300 \\\\$a',if v20='DVD' then, '1 DVD' else, if v20='CD-ROM' then, '1 CD' else, v20 fi,fi,if p(v63[2]) then '$e',if v63[2]='CD-ROM' then, '1 CD' else, if v63[2]='DVD' then, '1 DVD' else, v63[2] fi,fi,fi,/

fi,/

if v5[1]='a' then

'=300 \\\\$a',if v14='DVD' then, '1 DVD' else, if v14='CD-ROM' then, '1 CD' else, v14 fi,fi,if p(v63[2]) then '$e',if v63[2]='CD-ROM' then, '1 CD' else, if v63[2]='DVD' then, '1 DVD' else, v63[2] fi,fi,fi,/

fi,/

if p(v30) then

'=490 0\\$a',v30, if p(v31) then ' ; $vv.',v31, else if p(v32) then ' ; $v',v32 fi,fi/

fi,

if p(v68) then,

s1:=(v68),e1:=1,e4:=1,e3:=0,e2:=SIZE(s1),/

WHILE e1<=e2 (

if ss(e1,1,s1)='%' then

'=500 \\\\$a',ss(e4,e1-e4,s1)/

e3:=e3+1,

e4:=e1+1,

fi,

e1:=e1+1,

)

if e3<>0 then

\*

\*

\*

if p(v98) then

|=910 \\\\$a|,v98,|$b|,v198/

fi,/

#/

------------

De no existir se deberá incluir en la fst de la base de datos, la siguiente línea:

3 0 mhl,(|SIG:|v3/)